

巴蜀文化融入跨文化交际课程教学新模式探究 ——以“文化维度理论”教学为例

杨颖, 张琦, 赵苹

成都师范学院, 四川 成都 611130

DOI: 10.61369/SDME.2025170034

摘 要 : 在全球化和跨文化交流日益频繁的背景下, 巴蜀文化作为中国地域文化的重要组成部分, 其对外传播对于增强文化软实力、促进国际理解具有重要意义。本文以跨文化交际教学为切入点, 采用“述-分-比-传”教学模式将巴蜀文化元素融入跨文化交际课程教学, 实现课内课外、线上线下、全方位、立体化地提升学习者的跨文化交际能力与巴蜀文化传播意识的教学目标, 有效促进巴蜀文化的对外传播。

关 键 词 : 巴蜀文化; 跨文化交际; 课程教学; 融入

Exploration of New Teaching Models for Integrating Bashu Culture into Intercultural Communication Courses -Taking "Culture Dimension Theory" as an Example

Yang Ke, Zhang Qi, Zhao Ping

Chengdu Normal University, Chengdu, Sichuan 611130

Abstract : In the context of increasing globalization and cross-cultural exchanges, the international dissemination of Bashu culture—a significant component of China's regional cultural heritage—plays a crucial role in enhancing cultural soft power and fostering global mutual understanding. This study explores the integration of Bashu cultural elements into cross-cultural communication teaching. By employing the Describe-Analyze-Compare-Disseminate (DACD) instructional model, this multidimensional approach, implemented both in-class and out-of-class through online and offline channels, effectively enhances learners' intercultural communication competence and raises their awareness of Bashu cultural promotion, and actively promote the external dissemination of Bashu culture.

Keywords : Bashu culture; cross-cultural communication; course teaching; integration

引言

中国文化源远流长, 中华文明博大精深。只有全面深入了解中华文明的历史, 才能更有效地推动中华优秀传统文化创造性转化、创新性发展。巴蜀文明是中华文明中绚丽的瑰宝, 巴蜀文明的继承与发展, 巴蜀文化的弘扬和繁荣, 是中华文明繁荣的关键环节^[1]。作为巴蜀地区的高校英语专业, 在英语课程建设中, 深入挖掘巴蜀传统文化要素, 将巴蜀文化有机地融入英语课程中, 培养能讲述好巴蜀故事, 传播好巴蜀文化, 具有文化自信和文化传播能力的高水平人才, 对于传播巴蜀文化、弘扬中华文明具有重大的理论和实践意义。

在此背景下, 本文以跨文化交际课程为例, 构建“述-分-比-传”教学新模式, 探索有机地将巴蜀文化融入英语课堂的路径与方法, 为促进巴蜀文化的对外传播提供教学案例支撑。

一、跨文化交际课程中融入巴蜀文化的必要性

跨文化交际课程是针对英语专业学生的一门高阶课程, 旨在提升学生的跨文化交际能力。但长期以来, 国内跨文化交际课偏重于对欧美主流国家文化的介绍, 对自身文化的关注不足^[2]。学生对于中国传统文化的理解不足, 运用英语讲述中国文化的能力较

低, 文化传播和文化交流的效果堪忧^[3]。另外, 传统的跨文化交际课偏重讲解文化习惯、风俗禁忌、交际风格等文化表层的跨文化交际知识, 学生对深层次的文化价值观认知不足, 文化思辨能力较差^[4], 跨文化交际能力不足以满足新时代的要求。

随着中国向外发展的步伐日益加快, 向世界传播中国文化, 讲述中国故事中国是当代青年必须肩负的责任。中国文化的根脉

项目信息:

巴蜀文化对外传播研究专项 (SC23BS043)

中华文化传播视域下来华留学生跨文化教学资源建设研究 (SCGJ202402);

国际理解教育与小学英语学科的融合路径研究 (SCGJ202401Z)。

在传统文化，巴蜀文化是中华文化的璀璨之星，川渝地区的英语专业应将巴蜀文化融入跨文化交际课程的教学，培养川渝学生认知、理解巴蜀文化的能力，传承、传播中国传统文化的能力，提升其根植于本土文化的文化思辨能力和跨文化交际能力，促进文化的传播，引导学生树立文化自觉、文化自信、文化自强的信念，促进人类文明交流互鉴。

二、“述—分—比—传”跨文化交际教学模式促进巴蜀文化对外传播

跨文化能力要求交际者具备本族文化意识、文化相对意识和文化交互意识，掌握本国文化和他国文化的知识，在此基础上具备文化理解能力和分析能力，能够理解文化多样性，客观地分析不同的文化现象，采取恰当的跨文化交际策略，实施有效的跨文化交际^[5]。因而，跨文化能力要求交际者除了解对象国的文化外，还必须了解本土文化，在比较学习中发现并理解中外文化的表层差异和深层异同^[6]。将巴蜀文化融入跨文化交际课堂教学中，是采用追根溯源、由表及里、对比互鉴、融合贯通的探究方式，将巴蜀文化放在中国传统文化和世界文化的多元文化大背景中，培养学生对文化传统进行比较、鉴别、传播和互鉴的跨文化交际能力。

基于上述跨文化交际课程的教学规律，本课例以系统的跨文化交际理论为基础，结合文化的特征，以促进巴蜀文化对外传播为目的，采用“述—分—比—传”的教学模式开展主题教学，引导学生描述文化特征、分析文化内涵、比较文化异同、促进文化传播。

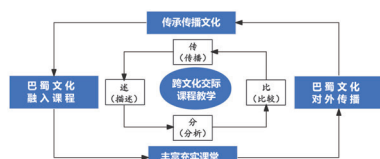


图1 巴蜀文化融入跨文化交际课程教学的融入机制

（一）述——描述文化特征

埃德加·沙因将文化形象地比喻为冰山，认为文化由显性文化和隐性文化构成^[7]。显性文化如同冰山展露在水面之上，约占文化10%的内容，是我们容易观察和理解的文化表层现象和特征，如饮食、服饰、建筑、艺术、文字等。

描述文化特征便是在教学过程中由师生共同描述文化的显性部分，讲述所观察的文化现象和文化特征。在跨文化交际的课程教学中，对文化表征的描述包括教师的案例导入和学生的观察呈现两个步骤构成。教师通过选取与文化主题相关的经典跨文化案例，展示文化的多样性和文化的差异性，激发学生对文化异同的兴趣，启发学生的跨文化思考。案例的主题可包括多元文化生活、公共外交、商务沟通等。

（二）分——分析文化内涵

与显性文化的可观察性不同，文化中的隐性部分如水面之下的冰川，藏于文化表象之下，为我们的五官所不可察，但却占据文化近90%的内容，如观点、态度、价值观、信仰等。

分析文化内涵便是借助文化比较和跨文化交际的理论，通过

理性的分析认知文化的隐性部分，分析文化内在的态度、价值观、信仰等特征。在跨文化交际的课程教学中，分析文化内涵需由教师首先为学生提供理论工具（如文化价值理论、文化维度理论、文化语境理论、面子理论、跨文化适应理论等^[8]），向学生讲授理论的框架与内涵。学生在掌握跨文化理论的基础上，对其描述的文化表征展开深入的分析，探索显性文化之下的隐性文化，理解文化的内涵与核心，探究文化的价值观与核心理念。

（三）比——比较文化异同

马克思主义文化观强调文化是社会历史发展过程中产生的，是人类社会实践的产物。人类实践的共性与差异决定了文化的多样性和普世性。对不同的文化进行比较，理解文化间的相似与差异，方可“各美其美，美人之美，美美与共，天下大同”。

比较文化异同是在跨文化理论的指导下对文化的表征与内涵进行对比分析，厘清文化间的共性与差异，在比较的基础上，进一步理解文化、认知文化。在跨文化交际的课程教学中，比较文化的异同主要以学生讨论和教师总结的方式进行。学生以小组为讨论单位，针对一个指定的文化主题（如饮食、服饰、节日、习俗等）讨论一种文化的典型特征（包括表征与内涵），并在课堂上呈现讨论结果。

（四）传——促进文化传播

传播中华文化，需得积极创新对外传播理念，更新对外传播方式，加强对中华文化的提炼和阐释，通过多样化的对外传播渠道，生动立体地展示中华文化^[9]。巴蜀文化是中华文化的瑰宝，将巴蜀文化融入到跨文化交际课程教学中，一方面丰富了课堂教学，让学生全面深入地认知巴蜀文化，理解中华文化，另一方面也可促进巴蜀文化的对外传播。

在跨文化交际课程教学中促进巴蜀文化传播的对外传播，课堂教学首先要加强对巴蜀文化的提炼和阐释，展现出绚丽多彩且底蕴深厚的巴蜀文化，讲好生动立体的巴蜀文化故事。在此基础上，更新巴蜀文化对外传播的形式，利用现代信息技术，多渠道、多平台地展示巴蜀文化。

三、课堂案例展示

跨文化交际课程中，在文化多样性、文化传播、跨文化适应等主题的教学，教师均可以采用“述—分—比—传”跨文化教学模式，将巴蜀文化有机地融入课程教学。本节以文化多样性主题中的“文化维度理论”教学为例，做一个详细的课例展示。

（一）教学目标

掌握分析文化多样性理论框架——文化维度理论，借助文化维度理论分析文化多样性产生的原因，比较不同文化间的异同、挖掘差异产生的原因；理解文化多样性的内涵与外延，增强对文化差异性和多样性的敏感度，提高跨文化交际能力。

（二）教学准备

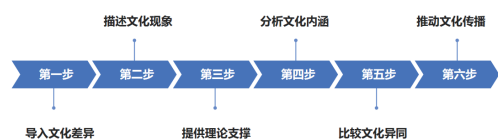
1. 课前预习。学生课前预习教材第三单元“文化多样性”的内容，思考课后问题。

2. 文化观察。将全班42个学生分为8个小组，分别负责观察8个不同国家或地区的文化，包括：法国文化、美国文化、印

度文化、澳大利亚文化、日本文化、巴蜀文化、拉美文化、南非文化。学生以个人为单位,课前搜集所分配文化的2-3个典型特征,为课堂的小组讨论准备素材。

(三) 教学过程

本次课程的教学过程包括以下六步:



第一步,导入文化差异。导入问题:1. 同为游乐园,美国迪斯尼乐园和四川方特乐园有哪些不同之处? 2. 与印度相比,在巴蜀地区社会对待女性的态度有何不同?

这两个问题是日常生活中常见的能显示文化差异的文化现象,旨在激发学生对中国文化差异的好奇心,引导学生探索文化的差异,文化的特征与内涵。

第二步,描述文化现象。学生以小组为单位,讨论小组成员在课前所做的文化观察,总结2-3个典型的文化特征。

全班8个小组,观察7种文化,可呈现二十多个文化特征,构成一个文化多样性案例库,而且案例是由学生收集提供,能在较大程度上契合学生的兴趣和认知,为随后的理论学习和文化分析提供丰富的案例支撑。以巴蜀文化和拉美文化小组为例,巴蜀文化小组所总结的3个典型巴蜀文化特征为:火锅文化、茶馆文化、耙耳朵现象。拉美文化小组认为拉美文化的典型特征包括:狂欢文化、足球文化。

第三步,提供理论支撑。荷兰学者家吉尔特·霍夫斯泰德的文化维度理论揭示了不同成员在各自社会文化、自身成长经验指导下所产生的不同价值和行为取向,为理解和解释不同文化之间的差异提供了重要的理论基础^[10]。因此,教师需在课堂上需为学生阐释该理论的理论渊源、理论框架、分析方法。

在讲授文化维度理论的过程中,教师需结合丰富的案例和翔实的数据,对六大维度进行解释和说明,确保学生掌握每个维度的行为表现和价值体现,为学生分析文化差异奠定良好的理论基础。

第四步,分析文化内涵。学生以小组为单位,利用文化维度理论,分析文化特征所体现的文化价值观,并将讨论结果以小组口头汇报和在线文档书面展示的方式呈现。

为展示完整的教学过程,依然以巴蜀文化和拉美文化小组为例。巴蜀文化认为四川人和重庆人对火锅的热爱体现了中国文化中的集体主义文化价值观:中国人注重人与人之间的关系,希望建立密切稳定的人际关系,吃火锅是建立良好人际关系,巩固人

际关系的方式之一。拉美文化小组则用长期导向/短期导向来解释拉美的狂欢文化,认为拉美文化更注重当下的感受,表现在行为上则是及时享乐,畅抒情感。

第五步,比较文化异同。教师先举例示范,运用文化维度理论对比分析两种文化(如中国文化和美国文化),展示步骤如下:

(1)在教材上或霍夫斯泰德所创建的网站上查找中国和美国的文化维度数据,为比较文化异同提供依据。(2)比较中国文化和美国文化的维度数据,找出数据接近的维度和数据差异较大的维度,数据接近表明价值观相似,数据差距较大表明价值观不同。(3)以价值观的异同为基础,分析总结中美两种文化表现出来的异同。

学生在教师示例的基础上,对比两种文化的差异。对比的方式为两种文化组合作对比,分组方式为:巴蜀文化—拉美文化,日本文化—澳大利亚文化,法国文化—美国文化,印度文化—南非文化。各小组分别在课堂上展示比较分析所得出的结果。

第六步,推动文化传播。课后,学生以小组为单位,将其负责的国家或者区域文化进行整理、提炼和解释,并将成果以图文和视频的形式多渠道呈现。

以巴蜀文化为例,学生本次学习的内容整理凝练为“巴蜀文化典型文化现象与价值观”(该部分作为一个章节,与其他巴蜀文化的主题可共同形成《巴蜀文化对外传播手册》);该小组在图文整理的基础上,选取1-2个巴蜀文化典型现象,以故事讲解、文化展示、案例分析的形式拍成视频,上传至课程公众号和其他网络平台,促进文化的交流与传播。

需注意的是,学生需用英文呈现文化主题的图文与视频。此举不仅有利于实现学生跨文化能力和英语能力的双重提升,更为重要的是可以促进文化在更广的范围类传播与交流。

四、结束语

本研究致力于探讨以“述—分—比—传”跨文化交际教学模式为基础,将巴蜀文化融入跨文化交际课堂教学的路径与方法。研究表明,以该教学模式为基础,遵循“导入文化差异—描述文化表征—提供理论支撑—分析文化内涵—比较文化异同—推动文化传播”的步骤,可有效地在跨文化交际课堂教学中引导学生运用跨文化交际的理论,对巴蜀文化和其它区域或国别文化展开分析与对比,探讨文化的典型现象与内在价值观,比较文化的异同,增强学生对巴蜀文化的理解和认知,培养学生提炼和解释巴蜀文化的能力,有效地促进巴蜀文化的对外传播。

参考文献

- [1] 袁庭栋著. 巴蜀文化志 [M]. 成都: 巴蜀书社, 2009.05.
- [2] 王琰, 唐中黎. 新时代跨文化交际课融合中国传统文化的内涵、策略与路径 [J]. 外语与翻译, 2024, 31(02): 69-74+98.
- [3] 袁小陆, 赵娟, 王辉. 英语专业教育中的中国文化传播现状研究 [J]. 中国外语, 2021, 18(04): 68-74.
- [4] 张丽. 跨文化交际课程实践教学模式探索——访谈—讨论—反思 [J]. 山西财经大学学报, 2013, 35(S3): 79-85.
- [5] 杨盈, 庄恩平. 构建外语教学跨文化交际能力框架 [J]. 外语界, 2007, (04): 13-21+43.
- [6] 孙有中. 外语教育与跨文化能力培养 [J]. 中国外语, 2016(3): 16-22.
- [7] Schein, E. H. Organizational culture and leadership (3rd ed.). San Francisco, 2004, CA: Jossey-Bass.
- [8] 许力生 吴丽萍. 《新编跨文化交际英语课程》[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2019.
- [9] 习近平. 高举中国特色社会主义伟大旗帜为全面建设社会主义现代化国家而团结奋斗 [N]. 人民日报, 2022-10-26(001).
- [10] Hofstede, G. Culture's Consequences: Comparing Values, Behaviors, Institutions, and Organizations Across Nations (2nd ed.). Thousand Oaks, 2001, CA: Sage Publications.